

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 47 (2000)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Sei mesi dopo l'uragano Lothar

## L'uragano Lothar ha richiesto un intervento della protezione civile su larga scala

**UFPC.** Sei mesi dopo il passaggio dell'uragano Lothar, è ormai chiaro che i danni causati richiedono l'intervento continuo della protezione civile. Secondo un'inchiesta svolta dall'Ufficio federale della protezione civile presso i cantoni, i militi ingaggiati hanno già prestato 85 000 giorni di servizio, soprattutto per pulire e ripristinare le foreste. L'intervento della protezione civile continuerà fino alla fine dell'anno per un totale di 160 000 giorni di servizio.

Dopo il taglio e lo sgombero del legname industriale, segue la fase molto onerosa dei lavori di pulizia e di ripristino. La protezione civile dimostra di svolgere con molta efficienza questo compito che richiede molto lavoro manuale in zone anche molto impervie. A favore delle regioni devastate sono già stati prestati 85 000 giorni di servizio. Si calcolano altri 50 000 giorni di servizio fino alla fine dell'anno e altri 25 000 giorni di servizio nel corso del prossimo anno. I cantoni prevedono infatti di dover ingaggiare i militi della protezione civile per i danni causati da «Lothar» durante buona parte del 2001. Gli interventi più massicci sono stati eseguiti dalle formazioni dei cantoni più colpiti dall'uragano: Berna, Friburgo, Argovia, Lucerna, Zurigo, Vallese, Obvaldo e Unterwald. Il canton Friburgo ha addirittura chiamato in servizio tutti i militi disponibili.

### Lavori impegnativi

I lavori di pulizia sono di diverso tipo. Durante gli ultimi mesi, hanno avuto la priorità i lavori di pulizia degli alvei per evitare eventuali straripamenti in caso di maltempo. Al momento si tratta soprattutto di pulire il terreno forestale dai resti legnosi per favorire la ricrescita degli alberi. Spesso i rami caduti e la sterpaglia devono essere raccolti e ammucchiati a mano. Il mucchi di rami serviranno sia da rifugio per la fauna di piccola taglia che da trappola naturale per i bostrichi. Un compito molto appagante per la protezione civile è la messa in dimora di nuove piante. Naturalmente, questo lavoro viene svolto sotto

la guida esperta dei forestali. In molti cantoni si ingaggiano le formazioni di protezione civile per ripristinare i sentieri forestali danneggiati, i percorsi Vita e le piste finlandesi.

### Il ruolo della solidarietà

Dopo le valanghe e le inondazioni del 1999, per la protezione civile si è presentata un'altra occasione per dimostrare, in occasione degli interventi per far fronte ai danni causati dall'uragano Lothar, che il suo aiuto varca i confini cantonali e appartiene ormai alla tradizione. Per esempio, i militi della protezione civile del canton Ginevra sono intervenuti nel canton Friburgo. Le formazioni del canton Grigioni, risparmiato dall'uragano, hanno assistito i loro colleghi del canton Unterwald, mentre i militi vallesani hanno assolto i loro corsi di ripetizione nel canton Vaud. Nel mese di settembre sono previsti altri aiuti intercantionali.

### La sicurezza ha la priorità

Prima degli interventi, i militi della protezione civile vengono istruiti dagli esperti sulle norme di sicurezza generali da adottare durante i lavori forestali, sulla lotta contro il bostrico e sulle misure in caso di punture di zecche. Viene attribuita molta importanza alla sicurezza durante i lavori. Infatti, tra i militi protezione civile non si lamentano vittime nonostante la pericolosità dei lavori. ▲

### Information ist wichtig!

Wollen nicht auch Sie immer auf dem neuesten Stand sein?

Dann werden Sie doch ganz einfach Mitglied beim Schweizerischen Zivilschutzverband!

Die Zeitschrift ZIVILSCHUTZ erhalten Sie dann gratis nach Hause geschickt!

**Telefon 031 381 65 81**

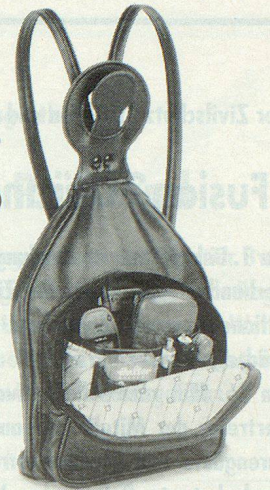
### SWISS CP-BAG

**Fr. 138.-**

(+ 7,5 % MwSt.  
+ Versandkosten)

Höhe: 40 cm  
Breite: 23 cm  
Tiefe: 11 cm

- Leder, schwarz, oben mit ringförmigem Tragegriff
- Leder, schwarz, oben mit rechteckigem Tragegriff



**Bestellungen: Telefon 031 381 65 81  
Fax 031 382 21 02**

*Der Zivilschutz jetzt im Internet!*

**www.zivilschutz.admin.ch**

*La protection civile maintenant sur Internet!*

**www.protectioncivile.admin.ch**

*La protezione civile adesso su Internet!*

**www.protezionecivile.admin.ch**

## Neu in unserem Verkaufssortiment

**Aufgrund der grossen Nachfrage haben wir ab sofort wieder anzubieten:**



### Rucksack in Textilausführung

dunkelblau, sehr geräumig, 3 Aussentaschen. Auch geeignet für Sport.

**Preis Fr. 34.-**

### Bestelladresse:

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern,  
Telefon 031 381 65 81, Fax 031 382 21 02